

## 第197/2003號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

授予經濟局代局長蘇添平或其法定代理人一切所需權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與參與計劃的銀行機構簽訂提供中小企業信用保證程序協議。

二零零三年八月十二日

行政長官 何厚鐸

## 第24/2003號行政長官公告

鑒於中央人民政府命令在澳門特別行政區實施聯合國安全理事會有關塞拉利昂局勢之十月八日第1132(1997)號決議、六月五日第1171(1998)號決議、六月五日第1306(2000)號決議及十二月四日第1446(2002)號決議。前兩個決議公佈於二零零零年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組，其餘兩個分別公佈於二零零一年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組和二零零三年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組。

又鑒於聯合國安全理事會主席宣告該委員會不再延長由第1306(2000)號決議所規定及經第1446(2002)號決議更新的有關從塞拉利昂進口不具有有效原產地證書之未加工鑽石之措施(SC/7778號文件)。

再者，由第1132(1997)號決議所設立的聯合國安全理事會委員會於二零零三年五月三十日對受第1171(1998)號決議第五段規定措施影響的人員名單進行更新。該第1171(1998)號決議於一九九八年一月八日通過(SC/6464號文件)並於二零零一年二月一日作出修改(SC/7005號文件)。

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，著令公佈：

— 對從塞拉利昂進口未加工鑽石之禁運於二零零三年六月四日終止，由二零零三年六月五日起不再實施；

— 於二零零三年五月三十日更新的、受第1171(1998)號決議第五段規定措施影響的人員名單(SC/7782號文件)的正式英文文本及相關的中、葡文譯本。

二零零三年八月一日發佈。

行政長官 何厚鐸

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 197/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no director dos Serviços da Direcção dos Serviços de Economia, substituto, Sou Tim Peng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), como outorgante, na assinatura dos acordos sobre os procedimentos relativos à prestação de garantia de créditos a pequenas e médias empresas a celebrar entre a RAEM e as entidades bancárias aderentes.

12 de Agosto de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## Aviso do Chefe do Executivo n.º 24/2003

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.º 1132 (1997), de 8 de Outubro, n.º 1171 (1998), de 5 de Junho, n.º 1306 (2000), de 5 de Junho e n.º 1446 (2002), de 4 de Dezembro relativas à situação na Serra Leoa, publicadas as duas primeiras no *Boletim Oficial* da RAEM, II Série, n.º 29, de 19 de Julho de 2000 e as restantes, respectivamente, nos *Boletins Oficiais* da RAEM, II Série, n.º 7, de 14 de Fevereiro de 2001 e n.º 10, de 5 de Março de 2003.

Mais considerando que o Presidente do Conselho de Segurança das Nações Unidas anunciou não ter aquele Conselho renovado as medidas relativas à importação de diamantes em bruto sem certificado de origem válido provenientes da Serra Leoa, impostas pela Resolução n.º 1306 (2000) e prorrogadas pela Resolução n.º 1446 (2002) (*documento SC/7778*).

Considerando ainda que o Comité do Conselho de Segurança das Nações Unidas estabelecido pela Resolução n.º 1132 (1997) procedeu, em 30 de Maio de 2003, a nova actualização da lista das pessoas afectadas pelas medidas previstas no parágrafo 5.º da Resolução n.º 1171 (1998) adoptada em 8 de Janeiro de 1998 (*documento SC/6464*) e actualizada em 1 de Fevereiro de 2001 (*documento SC/7005*).

O Chefe do Executivo manda, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau:

— tornar público que a proibição de importação de diamantes em bruto provenientes da Serra Leoa cessou em 4 de Junho de 2003, pelo que deixou de se aplicar em 5 de Junho de 2003; e

— publicar a actualização de 30 de Maio de 2003 da lista das pessoas afectadas pelas medidas previstas no parágrafo 5.º da Resolução n.º 1171 (1998) (*documento SC/7782*), na sua versão original em língua inglesa, com a respectiva tradução para as línguas chinesa e portuguesa.

Promulgado em 1 de Agosto de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**LIST OF INDIVIDUALS AFFECTED BY THE MEASURES CONTAINED IN PARAGRAPH 5  
OF RESOLUTION 1171 (1998)**  
(last updated on 30/5/2003)

**THE SUPREME COUNCIL OF THE ARMED FORCES REVOLUTIONARY COUNCIL**

| Name                                                | Title                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ADAMS, George/Sergeant                              | Arrested                                                                                                             |
| BANGURA, Kandeh Sorie-Sebba/Mr.                     |                                                                                                                      |
| BANGURA, K./Sergeant                                |                                                                                                                      |
| BANGURA, Momoh/Corporal                             |                                                                                                                      |
| BOB-LAHAI, Hector/Lance Corporal                    |                                                                                                                      |
| BOKARIE, Sam/Colonel, aka Commander Moskita         | Revolutionary United Front (RUF)                                                                                     |
| BRIMA, Alex Tamba/Staff Sergeant                    | Principal Liaison Officer II, Works and Labour, Sierra Tel, Customs and Excise, SALPOST                              |
| CATER-TARAWALLIE, J.B./Major                        |                                                                                                                      |
| COLLINS, Eldred/Lieutenant                          | Secretary of State, Works, Energy & Power (RUF, Liberian)                                                            |
| CONTEH, Franklyn/Warrant Officer II                 |                                                                                                                      |
| KABIA, Moses/Staff Sergeant                         | Chief Security Officer                                                                                               |
| KALLAY, K./Sergeant                                 |                                                                                                                      |
| KALLON, David G./Mr.                                |                                                                                                                      |
| KALLON, Morris/Major                                |                                                                                                                      |
| KAMARA, Brima Bazy/Staff Sergeant, aka Ibrahim Bazy | Principal Liaison Officer III, Agriculture Forestry and Fisheries, Energy and Power, Lotto and Income Tax            |
| KAMARA, Mohamed Saidu/Mr.                           |                                                                                                                      |
| KARGBO, Samuel/Warrant Officer II                   |                                                                                                                      |
| KHANU, S.B./Sergeant                                |                                                                                                                      |
| KOROMA, Johnny Paul/Major                           | Chairman of the Supreme Council of the Armed Forces Revolutionary Council (AFRC), Head of State & Commander-in-Chief |
| KURRARRY-BANGURA, Bai Hinga/Mr.                     |                                                                                                                      |
| LAMIN, Michael S./Colonel                           | Member of the People's Army Leadership                                                                               |
| MASSAQUOI, Gibril/Colonel                           | Arrested                                                                                                             |
| MUNU, Abdulai Michael/Mr.                           |                                                                                                                      |
| SANKOH, Foday Sayabana/Corporal                     | Deputy Chairman of the Supreme Council of AFRC, Deputy Head of State and Deputy Commander-in-Chief                   |
| SANKOH, Haroun S./Mr.                               |                                                                                                                      |
| SESAY, Abdul M./Lance Corporal                      |                                                                                                                      |
| SESAY, Ibrahim D./Lance Corporal                    |                                                                                                                      |
| SESAY, Issa H./Colonel                              |                                                                                                                      |
| TURAY, Sulaiman/Sergeant                            |                                                                                                                      |
| WOMANDIA, Lawrence S./Captain                       | Secretary of State, Trade, Industry and State Enterprises                                                            |

**SECRETARIES OF STATE**

| Name                                            | Title                                                           |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| BANGALI, Joe Amara/Mr.                          | Secretary of State, Finance                                     |
| BANGURA, Alimamy Pallo/Mr.                      | Secretary of State, Foreign Affairs & International Cooperation |
| BANGURA, David/Reverend                         | Secretary of State, Religious Affairs                           |
| BANGURA, Kandeh S./Mr.                          | Secretary of State, Information, Tourism and Cultural Affairs   |
| BRANDON, Victor O.F./Mr.                        | Secretary of State, Development & Economic Planning             |
| GOTTOR, Fatoma Sanoh/Major                      | Secretary of State, Northern Region                             |
| KAIGBANGA, Sahr Kondewa/Mr., Aka J. K. Kaibanga | Secretary of State, Education                                   |
| KAMARA, Augustine F./Major                      | Secretary of State, Southern Region                             |
| KAMARA, Karefa I.S./Colonel                     | Secretary of State, Internal Affairs                            |
| LEIGH, Baila/Dr.                                | Secretary of State, Health and Sanitation                       |
| MANLEY-SPAINE, Ajibola E./Mr.                   | Attorney General & Secretary of State, Judicial Matters         |
| MANSARAY, A.Y.K./Captain                        | Secretary of State, Eastern Region                              |
| OSHO-WILLIAMS, Cecil Akindele/Mr.               | Secretary of State, Transport & Communications                  |
| SESAY, UmaruDin/Mr.                             | Secretary of State, Recreational Sports                         |
| THOMAS, Paul/Captain                            | Secretary of State, Marine Resources                            |

| OTHERS                    |                                                                       |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| KAMARA, Allieu Badara/Mr. | Under-Secretary of State, Information & Spokesman                     |
| TURAY, Gabriel/Major      | Under-Secretary of State, Foreign Affairs & International Cooperation |
| MILTON, John E./Major     | Acting Director of Information                                        |

**ANNEX I: NAMES OF PERSONS DELETED FROM THE LIST ON 1 FEBRUARY 2001**

| Name                        | Title                                                                           |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| MUSA, Solomon A. J./Captain | Chief Secretary of State & Secretary of State, Lands, Mines and the Environment |

**ANNEX II: NAMES OF PERSONS DELETED FROM THE LIST ON 30 MAY 2003**

| Name                             | Title                                                                                               |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| GBORIE, Sahr/Sergeant            |                                                                                                     |
| KING, Victor L./Major            | Secretary of State, Office of the Chairman                                                          |
| KOROMA, S.F.Y./Brigadier-General | Chief of Defence Staff (brother of Major Johnny Paul Koroma)                                        |
| ROGERS, Solomon Y.B./Mr.         | Secretary of State, Agriculture and Natural Resources                                               |
| SAMBA, Kula/Major (US Citizen)   | Secretary of State, Social Welfare, Children & Gender Affairs                                       |
| SANKOH, Abu/Hon. Staff Sergeant  | Principal Liaison Officer I, Mineral Resources, Transport and Communications, Lands and Environment |
| SESAY, Abdul Karim/Colonel       | Secretary General of the Supreme Council of AFRC                                                    |
| WILLIAMS, Abdul Salami/Mr.       | Secretary of State, Employment, Industrial Relations, Youth and Social Mobilization                 |

**受第 1171 (1998) 號決議第 5 段規定措施影響的人員名單**

(最後更新於 2003 年 5 月 30 日)

**武裝革命委員會最高委員會 (AFRC 最高委員會)**

| 姓名                                       | 職銜                               |
|------------------------------------------|----------------------------------|
| ADAMS, George / 中士                       | 已被捕                              |
| BANGURA, Kande Sorie-Sebba / 先生          |                                  |
| BANGURA, K. / 中士                         |                                  |
| BANGURA, Momoh / 下士                      |                                  |
| BOB-LAHAI, Hector / 一等兵                  |                                  |
| BOKARIE, Sam / 上校, 又名 Moskita 司令官        | 革命聯合陣線 (RUF)                     |
| BRIMA, Alex Tamba / 上士                   | 二級首席聯絡官員 (工程及勞工、塞拉電訊、海關、SALPOST) |
| CATER-TARAWALLIE, J.B. / 少校              |                                  |
| COLLINS, Eldred / 中尉                     | 國務秘書 (工程、能源及電力) (利比里亞 RUF)       |
| CONTEH, Franklyn / 二級准尉                  |                                  |
| KABIA, Moses / 上士                        | 保安長官                             |
| KALLAY, K. / 中士                          |                                  |
| KALLON, David G. / 先生                    |                                  |
| KALLON, Morris / 少校                      |                                  |
| KAMARA, Brima Bazy / 上士, 又名 Ibrahim Bazy | 三級首席聯絡官員 (農業、林業及漁業、能源及電力、彩票及所得稅) |
| KAMARA, Mohamed Saidu / 先生               |                                  |
| KARGBO, Samuel / 二級准尉                    |                                  |
| KHANU, S.B. / 中士                         |                                  |
| KOROMA, Johnny Paul / 少校                 | AFRC 最高委員會主席、國家元首及總司令            |
| KURRARY-BANGURA, Bai Hinga / 先生          |                                  |

| 姓名                          | 職銜                       |
|-----------------------------|--------------------------|
| LAMIN, Michael S. / 上校      | 人民武裝領導層成員                |
| MASSAQUOI, Gibril / 上校      | 已被捕                      |
| MUNU, Abdulai Michael / 先生  |                          |
| SANKOH, Foday Sayabana / 下士 | AFRC 最高委員會副主席、國家副元首及副總司令 |
| SANKOH, Haroun S. / 先生      |                          |
| SESAY, Abdul M. / 一等兵       |                          |
| SESAY, Ibrahim D. / 一等兵     |                          |
| SESAY, Issa H. / 上校         |                          |
| TURAY, Sulaiman / 中士        |                          |
| WOMANDIA, Lawrence S. / 上尉  | 國務秘書（貿易、工業及國營企業）         |

## 國務秘書

| 姓名                                             | 職銜               |
|------------------------------------------------|------------------|
| BANGALI, Joe Amara / 先生                        | 國務秘書（財政）         |
| BANGURA, Alimamy Pallo / 先生                    | 國務秘書（外交及國際合作）    |
| BANGURA, David / 教士                            | 國務秘書（宗教事務）       |
| BANGURA, Kande S. / 先生                         | 國務秘書（資訊、旅遊及文化事務） |
| BRANDON, Victor O.F. / 先生                      | 國務秘書（發展及經濟計劃）    |
| GOTTOR, Fatoma Sanoh / 少校                      | 國務秘書（北部地區）       |
| KAIGBANGA, Sahr Kondewa / 先生，又名 J. K. Kaibanga | 國務秘書（教育）         |
| KAMARA, Augustine F. / 少校                      | 國務秘書（南部地區）       |
| KAMARA, Karefa I.S. / 上校                       | 國務秘書（內務）         |
| LEIGH, Baila / 醫生                              | 國務秘書（健康及衛生）      |
| MANLEY-SPAIN, Ajibola E. / 先生                  | 首席檢察官及國務秘書（司法）   |
| MANSARAY, A.Y.K. / 上尉                          | 國務秘書（東部地區）       |
| OSHO-WILLIAMS, Cecil Akindele / 先生             | 國務秘書（運輸及交通）      |
| SESAY, UmaruDin / 先生                           | 國務秘書（文娛體育）       |
| THOMAS, Paul / 上尉                              | 國務秘書（海洋資源）       |
| 其他                                             |                  |
| KAMARA, Allieu Badara / 先生                     | 次國務秘書（資訊）及發言人    |
| TURAY, Gabriel / 少校                            | 次國務秘書（外交及國際合作）   |
| MILTON, John E. / 少校                           | 資訊局代局長           |

## 附件一：於二零零一年二月一日從名單中刪除的人員

| 姓名                       | 職銜                   |
|--------------------------|----------------------|
| MUSA, Solomon A. J. / 上尉 | 國務秘書長、國務秘書（土地、礦業及環境） |

## 附件二：於二零零三年五月三十日從名單中刪除的人員

| 姓名                          | 職銜                              |
|-----------------------------|---------------------------------|
| GBORIE, Sahr / 中士           |                                 |
| KING, Victor L. / 少校        | 國務秘書（主席辦公室）                     |
| KOROMA, S.F.Y. / 准將         | 防衛人員首領（Johnny Paul Koroma 少校兄弟） |
| ROGERS, Solomon Y. B. / 先生  | 國務秘書（農業及自然資源）                   |
| SAMBA, Kula / 少校（美國公民）      | 國務秘書（社會福利、兒童及性別事務）              |
| SANKOH, Abu / 名譽上士          | 一級首席聯絡官員（礦產資源、運輸交通、土地環境）        |
| SESAY, Abdul Karim / 上校     | AFRC 最高委員會秘書長                   |
| WILLIAMS, Abdul Salami / 先生 | 國務秘書（就業、勞資關係、青年及社會調動）           |

**LISTA DAS PESSOAS AFECTADAS PELAS MEDIDAS PREVISTAS NO PARÁGRAFO 5.º**  
**DA RESOLUÇÃO N.º 1171 (1998)**  
*(actualizada a 30/5/2003)*

**O CONSELHO SUPREMO DO CONSELHO DAS FORÇAS ARMADAS REVOLUCIONÁRIAS**

| <b>Nome</b>                                                               | <b>Cargo</b>                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ADAMS, George/Sargento                                                    | Preso                                                                                                                                       |
| BANGURA, Kandeh Sorie-Sebba/Sr.                                           |                                                                                                                                             |
| BANGURA, K./Sargento                                                      |                                                                                                                                             |
| BANGURA, Momoh/Cabo                                                       |                                                                                                                                             |
| BOB-LAHAI, Hector/Cabo                                                    |                                                                                                                                             |
| BOKARIE, Sam/Coronel, também conhecido por Comandante Moskita             | Frente Unida Revolucionária (FUR)                                                                                                           |
| BRIMA, Alex Tamba/Sargento de Pessoal                                     | Oficial de Ligação Principal II, Trabalho e Emprego, Sierra Tel, Alfândegas e Impostos, SALPOST                                             |
| CATER-TARAWALLIE, J.B./Major                                              |                                                                                                                                             |
| COLLINS, Eldred/Tenente                                                   | Secretário de Estado, Trabalho, Energia e Transformação de Energia (FUR, Libéria)                                                           |
| CONTEH, Franklyn/Oficial de Procurações II                                |                                                                                                                                             |
| KABIA, Moses/Sargento de Pessoal                                          | Oficial de Segurança Principal                                                                                                              |
| KALLAY, K./Sargento                                                       |                                                                                                                                             |
| KALLON, David G./Sr.                                                      |                                                                                                                                             |
| KALLON, Morris/Major                                                      |                                                                                                                                             |
| KAMARA, Brima Bazy/Sargento de Pessoal, também conhecido por Ibrahim Bazy | Oficial de Ligação Principal III, Agricultura, Silvicultura e Pesca, Energia e Transformação de Energia, Tômbola e Imposto sobre Rendimento |
| KAMARA, Mohamed Saidu/Sr.                                                 |                                                                                                                                             |
| KARGBO, Samuel/Oficial de Procurações II                                  |                                                                                                                                             |
| KHANU, S.B./Sargento                                                      |                                                                                                                                             |
| KOROMA, Johnny Paul/Major                                                 | Presidente do Concelho Supremo do Conselho das Forças Armadas Revolucionárias (CFAR), Chefe de Estado e Comandante-Chefe                    |
| KURRARY-BANGURA, Bai Hinga/Sr.                                            |                                                                                                                                             |
| LAMIN, Michael S./Coronel                                                 | Membro do Comando da Milícia Popular                                                                                                        |
| MASSAQUOI, Gibril/Coronel                                                 | Preso                                                                                                                                       |
| MUNU, Abdulai Michael/Sr.                                                 |                                                                                                                                             |
| SANKOH, Foday Sayabana/Cabo                                               | Vice-Presidente do Concelho Supremo do CFAR, Vice-Chefe de Estado e Vice Comandante-Chefe                                                   |
| SANKOH, Haroun S./Sr.                                                     |                                                                                                                                             |
| SESAY, Abdul M./Cabo                                                      |                                                                                                                                             |
| SESAY, Ibrahim D./Cabo                                                    |                                                                                                                                             |
| SESAY, Issa H./Coronel                                                    |                                                                                                                                             |
| TURAY, Sulaiman/Sargento                                                  |                                                                                                                                             |
| WOMANDIA, Lawrence S./Capitão                                             | Secretário de Estado, Comércio, Indústria e Empresas do Estado                                                                              |

**SECRETÁRIOS DE ESTADO**

| <b>Nome</b>                                                      | <b>Cargo</b>                                                           |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| BANGALI, Joe Amara/Sr.                                           | Secretário de Estado, Finanças                                         |
| BANGURA, Alimamy Pallo/Sr.                                       | Secretário de Estado, Negócios Estrangeiros e Cooperação Internacional |
| BANGURA, David/Sacerdote                                         | Secretário de Estado, Assuntos Religiosos                              |
| BANGURA, Kandeh S./Sr.                                           | Secretário de Estado, Informação, Turismo e Assuntos Culturais         |
| BRANDON, Victor O.F./Sr.                                         | Secretário de Estado, Desenvolvimento e Planeamento Económico          |
| GOTTOR, Fatoma Sanoh/Major                                       | Secretário de Estado, Região Norte                                     |
| KAIGBANGA, Sahr Kondewa/Sr., também conhecido por J. K. Kaibanga | Secretário de Estado, Educação                                         |
| KAMARA, Augustine F./Major                                       | Secretário de Estado, Região Sul                                       |
| KAMARA, Karefa I.S./Coronel                                      | Secretário de Estado, Assuntos Internos                                |

| Nome                              | Cargo                                                                       |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| LEIGH, Baila/Doutor               | Secretário de Estado, Saúde e Saneamento                                    |
| MANLEY-SPAIN, Ajibola E./Sr.      | Procurador-Geral e Secretário de Estado, Assuntos Judiciais                 |
| MANSARAY, A.Y.K./Capitão          | Secretário de Estado, Região Este                                           |
| OSHO-WILLIAMS, Cecil Akindele/Sr. | Secretário de Estado, Transportes e Comunicações                            |
| SESAY, UmaruDin/Sr.               | Secretário de Estado, Desporto Recreativo                                   |
| THOMAS, Paul/Capitão              | Secretário de Estado, Recursos Marítimos                                    |
| <b>OUTROS</b>                     |                                                                             |
| KAMARA, Allieu Badara/Sr.         | Vice-Secretário de Estado, Informação e Porta-Voz                           |
| TURAY, Gabriel/Major              | Vice-Secretário de Estado, Negócios Estrangeiros e Cooperação Internacional |
| MILTON, John E./Major             | Director de Informação em Exercício                                         |

**ANEXO I: NOMES ELIMINADOS DA LISTA A 1 DE FEVEREIRO DE 2001**

| Nome                        | Cargo                                                                          |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| MUSA, Solomon A. J./Capitão | Secretário de Estado Principal e Secretário de Estado, Solos, Minas e Ambiente |

**ANEXO II: NOMES ELIMINADOS DA LISTA AOS 30 DE MAIO DE 2003**

| Nome                                           | Cargo                                                                                           |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| GBORIE, Sahr/Sargento                          |                                                                                                 |
| KING, Victor L./Major                          | Secretário de Estado, Gabinete do Presidente                                                    |
| KOROMA, S.F.Y./General de Brigada              | Comando do Pessoal de Defesa (irmão do Major Johnny Paul Koroma)                                |
| ROGERS, Solomon Y.B./Sr.                       | Secretário de Estado, Agricultura e Recursos Naturais                                           |
| SAMBA, Kula/Major (Cidadão dos Estados Unidos) | Secretário de Estado, Assistência Social, Crianças e Assuntos de Igualdade                      |
| SANKOH, Abu/Sargento de Pessoal Honorário      | Oficial de Ligação Principal I, Recursos Minerais, Transportes e Comunicações, Solos e Ambiente |
| SESAY, Abdul Karim/Coronel                     | Secretário-Geral do Concelho Supremo do CFAR                                                    |
| WILLIAMS, Abdul Salami/Sr.                     | Secretário de Estado, Emprego, Relações Industriais, Juventude e Mobilização Social             |

**批 示 摘 錄**

透過辦公室主任二零零三年七月二十四日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款規定，許文英在政府總部輔助部門擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合同自二零零三年十月二日起續期一年。

二零零三年八月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

**Extracto de despacho**

Por despacho do chefe do Gabinete, de 24 de Julho de 2003:

Paula Hui aliás Hui Man Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Outubro de 2003.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Agosto de 2003. —  
O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

**行 政 會****批 示 摘 錄**

透過行政長官二零零三年七月十八日批示：

林淑池學士，行政暨公職局人員編制內第一職階首席文案——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款

**CONSELHO EXECUTIVO****Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Julho de 2003:

Licenciada Lam Sok Chi aliás Ma Shoke Tee, letrada principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — alterada a situação da sua requisição, na Secretaria do Conselho Execu-